

туры и общественного здоровья, Карачаево-Черкесский государственный университет им. У. Д. Алиева, Карачаевск, Россия, asapclassik@gmail.com

**Салпагаров Умар Солтан-Хамитович**, старший преподаватель, кафедра физической культуры и общественного здоровья, Карачаево-Черкесский государственный университет им. У. Д. Алиева, Карачаевск, Россия, salpagarovum@yandex.ru

**Узденев Абрек-Заур Хаджи-Муратович**, старший преподаватель, кафедра физической культуры и общественного здоровья, Карачаево-Черкесский государственный университет им. У. Д. Алиева, Карачаевск, Россия, zuzdenov43@gmail.com

**Umar S. Salpagarov**, Senior Lecturer, the chair of Physical Culture and Public Health, U. D. Aliyev Karachay-Cherkess State University, Karachaevesk, Russia, salpagarovum@yandex.ru

**Abrek-Zaur Kh.-M. Uzdenov**, Senior Lecturer, the chair of Physical Culture and Public Health, U. D. Aliyev Karachay-Cherkess State University, Karachaevesk, Russia, zuzdenov43@gmail.com

Принята в печать 25.02.2022

Received 25.02.2022

Педагогические науки / Pedagogical Science

Оригинальная статья / Original Article

УДК 378.8

DOI: 10.31161/1995-0659-2022-16-1-2-28-32

## Важность последовательного обучения фонетике арабского языка в средней школе

© 2022 **Зубаирова Л. М., Аталаева Н. Г.**

Дагестанский государственный педагогический университет, Махачкала, Россия, lejla.zubairova@mail.ru, nikapatimat@yandex.ru

**РЕЗЮМЕ.** Цель статьи – показать важность последовательного подхода в изучении арабской фонетики. **Методы.** Анализ научной литературы, обобщение, наблюдение. **Результаты.** Представлены методические подходы и приемы, способствующие усвоению правильного произношения арабских звуков и интонации арабской речи, определены этапы обучения арабской фонетике. **Выводы.** Процесс овладения звуковым строем арабского языка будет успешным при последовательном обучении фонетике на протяжении всего курса, правильном отборе обучающих средств, учете возрастных особенностей учащихся.

**Ключевые слова:** фонетика, звуки, органы речи, слушание, произношение, интонация, последовательное обучение, тренировочные упражнения, возрастные особенности.

**Формат цитирования:** Зубаирова Л. М., Аталаева Н.-П. Г. Важность последовательного обучения фонетике арабского языка в средней школе // Известия Дагестанского государственного педагогического университета. Психолого-педагогические науки. 2022. Т. 16. № 1–2. С. 28–32. DOI: 10.31161/1995-0659-2022-16-1-2-28-32

## The Importance of Consistent Learning the Arabic Phonetics at the Intermediate School

© 2022 **Leyla M. Zubairova, Nika-Patimat G. Atalaeva**

Dagestan State Pedagogical University, Makhachkala, Russia, lejla.zubairova@mail.ru, nikapatimat@yandex.ru

**ABSTRACT.** The aim of the article is to show the importance of a consistent approach in the study of Arabic phonetics. To achieve this goal, methodological approaches and techniques are presented that contribute to the assimilation of the correct pronunciation and intonation of Arabic speech. The following steps in teaching Arabic phonetics are also considered here. The initial stage involves familiarity with Arabic sounds. The next stage is the training of sounds in pronunciation. **Methods.** Simulation, analytical and imitative. **Results.** Students develop the ability to listen and hear, phonemic hearing develops; pronunciation skills and intonation methods are brought to a certain degree of automatism. **Conclusions.** It is important to start consistent training in Arabic phonetics from the first lessons and continue it throughout the entire course, since incorrect pronunciation of sounds and words leads to misunderstanding of the interlocutor's speech.

**Keywords:** phonetics, sounds, speech organs, listening, pronunciation, intonation, sequential learning, training exercises, age characteristics.

**For citation:** Zubairova L. M., Atalaeva N.-P. G. The Importance of Consistent Learning the Arabic Phonetics at the Intermediate School. Dagestan State Pedagogical University. Journal. Psychological and Pedagogical Sciences. 2022. Vol. 16. No. 1–2. Pp. 28–32. DOI: 10.31161/1995-0659-2022-16-1-2-28-32 (in Russian)

### Введение

В настоящее время практически отсутствует опыт обучения фонетике арабского языка в средней школе, нет и достаточных разработок, посвященных этой теме. Данная статья может принести практическую пользу в профессиональной деятельности преподавателей арабского языка и призвана раскрыть основные аспекты методики обучения арабской фонетике.

Как указывают исследователи, «с позиций практической методики и методики обучения произношению важны такие принципы, как сознательность, коммуникативный характер обучения, системность в изучении языкового и речевого материала, рациональный учет родного языка учащихся, учет индивидуально-психологических особенностей обучаемых, ситуативно-тематическое представление материала» [4, с. 144].

Обучение арабской фонетике следует начинать со знакомства с арабскими звуками и отработкой этих звуков в произношении. При ознакомлении со звуками необходимо использовать наглядный материал. Это могут быть презентации, демонстрирующие положение органов речи при произношении какого-либо звука, карточки с изображением арабских букв, аудио- и видеоматериалы, компьютерные программы и мобильные приложения.

Как правило, перед обучением фонетике учитель задается вопросом: «С какого звука начинать?» Практика показывает, что довольно часто обучение начинают со звуков согласно алфавитному порядку. Но так делать совершенно необязательно, ведь на первых порах знакомство со зву-

ками, не имеющими аналогичного звучания в родном языке, тем более что ученики должны еще запомнить незнакомое графическое написание, приведет к снижению мотивации к изучению арабского языка. Например, чтобы освоить и произнести на одном занятии такие сложные звуки, как ط, ظ, ع, غ, ض, ص, ученикам нужно приложить немало усилий, поэтому обучение следует начинать с тех арабских звуков, которые схожи со звуками родного языка, постепенно включая в урок один или два «сложных» звука.

Важное значение имеет возраст учащихся. В зависимости от этого количество введенных на уроке звуков отличается: в первых классах достаточно обучать одному звуку за урок, в средних классах – двум – четырем, в старших количество новых звуков можно увеличить до шести. С такими темпами обучение звукам может надолго растянуться, поэтому правомерен вопрос, чем заниматься в оставшееся, после прохождения одного звука, время. Ответ простой: детей необходимо учить говорить и на начальном этапе без каких-либо записей, как сейчас активно практикуется обучение иностранному языку в детских садах, при этом не нужны ни ручка, ни тетрадь.

Уместно использовать следующую последовательность при изучении арабских звуков: ع, ن, ض, ص, ز, ش, ج, س, ذ, د, م, ت, ب, ل, ه, غ, ف, ظ, ط, ر, ق, ث, خ, ح, ك, ل. Также имеет место обучение арабским согласным звукам соответственно их месту артикуляции: губные (م, ف, ب), переднеязычные (ت, س, ص, ل, ذ, ر, ض, ج, ظ, ط, د, ت, ز, ش, ن, د),

среднеязычные (ك), язычковые (ق, غ, خ), фарингальные (ح, ع, ه), гортанные (хамза).

Вводимые новые звуки подкрепляются примерами. После объяснения одной буквы, звуков, ею обозначаемых, и демонстрации четырех ее написаний не следует тут же переходить к обучению следующей, что нередко случается. В обучении фонетике очень важно не количество пройденных на уроке звуков, а умение учителя объяснить материал так, чтобы учащиеся после ознакомления с одним звуком могли уже прочитывать его в различных вариантах. Поэтому сразу после ознакомления учеников с первым согласным следует приступить к обучению кратким гласным арабского языка: «а» (фатха), «у» (дамма), «и» (касра). Целесообразна следующая схема: буква – огласовка – чтение слов, в составе которой имеется данная буква – следующая новая арабская буква – чтение слов и т. д. Так как на начальном этапе знания букв у учеников нет, а обучить произношению необходимо, допустимо использовать выдуманные, не существующие слова даже из одной буквы. Например, для обучения звуку «б» [б] можно использовать следующие звуко-четания и придуманные слова: بب, بب, بب, بب, بب, بب и т. д.

После ознакомления детей со звуками арабского языка необходимо приступить к тренировке их в произношении на основе выполнения следующих типов упражнений.

**I. Упражнения на активное слушание и распознавание звуков и фонем.** Эти упражнения очень полезны, так как ученики получают точное качество звука, и способствуют развитию слухопроизводительных навыков. Учащимся предлагается прослушать несколько арабских звуков или слов и выделить из них конкретный звук. Поднятием руки или сигнальной карточки ученик показывает учителю, что он узнал тот самый звук или слово. К таким упражнениям можно предложить задания:

1. Прослушайте звуки арабского языка и поднимите руку, когда услышите звук ه  
ب س م خ ه ر ش ع ح غ ض ص

2. Прослушайте слова и поднимите руку, когда услышите долгий гласный:

كاتب طفل جزيل ركاب كبير مغسلة دينار كرسي شمس  
شارع مدرسة خزانة

3. Прослушайте предложение и скажите, сколько раз в нем встречается звук ع [':  
شَعْبَانُ شَبْعَانُ (Ша'бан – сыт)

4. Прослушайте предложение и поднимите руку, когда услышите вопросительное (повествовательное) предложение:

- السلام عليكم!  
- و عليكم السلام!  
- من أين أنت?  
- أنا من داغستان.  
- هل داغستان في روسيا?  
- نعم داغستان في روسيا?  
- أين تدرس?  
- أدرس في الجامعة.  
- هل أنت طالب في الصف الثاني?  
- لا، أنا طالب في الصف الثالث. و أنت?  
- أنا طالب في الصف الرابع.  
- هل أسرتك كبيرة؟.....

При тренировке произношения можно использовать хоровую, индивидуальную и парную работу.

**II. Упражнения на воспроизведение.** Эти упражнения направлены на активное проговаривание (имитацию) звуков, слогов, словосочетаний, предложений вслед за образцом (учителем или диктором). Эффективным средством является заучивание наизусть скороговорок, песен, стихов, которые содержат изучаемый материал. Учащимся можно предложить задания:

1. Повторите за преподавателем отдельный звук (звуко-сочетание, слово, словосочетание, предложение).

2. Произнесите слова, обращая внимание на долготу.

3. Повторите вслед за преподавателем следующие предложения, обращая внимание на интонацию.

4. Произнесите предложения в утвердительной форме, а затем преобразуйте их в вопросительные.

5. Проговорите следующее стихотворение сначала медленно, а затем быстро:

من الكفر الي الايمان - طرفة واحدة  
من الولادة الى الموت - طرفة واحدة  
احتفظ بهذه الطرفة الثمينة  
إن الحياة هي الطرفة الواحد

Хорошо проработанные произносительные навыки учащихся готовят к такому виду речевой деятельности, как говорение. Чтобы сохранить результат, важно не просто поддерживать сформированные

навыки, а постоянно их совершенствовать на среднем и старшем этапе обучения.

Одним из средств достижения этой задачи является фонетическая зарядка.

Фонетическая зарядка – это специальное тренировочное упражнение в произношении, предупреждающее забывание фонетического материала. Она направлена на отработку новых, трудных и плохо усвоенных звуков, слов и выражений. В арабском языке много звуков, которых нет в русском и родных языках учащихся, поэтому фонетическую зарядку следует проводить как можно чаще. У фонетической зарядки нет фиксированного места на уроке. Она выполняется в зависимости от заданий, где учащиеся могут столкнуться с фонетическими трудностями, помогая их избежать. Проводится зарядка обычно в хоровой и индивидуальной формах. Продолжительность ее варьируется от 3 до 5 минут. Звуки, слова, словосочетания, предложения подбираются таким образом, чтобы они были тесно связаны с материалом урока. Диалоги, стихи, скороговорки, песни, которые разучиваются целиком или по частям, повторяются вслед или синхронно за диктором или учителем.

Фонетическую зарядку лучше начать с установочной фразы, подготавливающей учащихся к работе над произношением новых звуков, слов или выражений, например: «Ребята, сегодня мы с вами пройдем новую тему, посвященную покупкам. Прежде чем научиться покупать что-либо в арабских магазинах, необходимо потренироваться в произношении новых арабских слов, обозначающих покупки. Обратите внимание на долготу гласных и ударение».

Фонетическая зарядка проводится на основе следующего материала:

- 1) отдельные звуки: غ – ع؛ ظ – ز – ذ؛ ض – قال؛ مون؛ ريج؛ تا؛ شوك؛ دراجة؛ دجاجة؛ جرادة
- 2) звукосочетания: خَيطٌ حَرِيرٌ عَلَى حَبِطِ خَلِيلٍ (Шелковая нить на стене Халиля)
- 3) слова: دراجة؛ دجاجة؛ جرادة
- 4) пословицы или поговорки: خَيطٌ حَرِيرٌ عَلَى حَبِطِ خَلِيلٍ (Шелковая нить на стене Халиля)
- 5) небольшие тексты:

- مرحباً!  
أنا خالد خليل.  
أنا عربي.  
أنا سوري.  
أنا معلم.

هذه زوجتي.  
-مرحباً!  
إسمي خديجة خليل.  
أنا زوجة خالد خليل.  
أنا عربية.  
أنا سورية.

Для формирования произносительных навыков у учеников можно использовать различные упражнения, которые будут способствовать проработке фонетической стороны лексического и грамматического материала, а также с этой целью читать тексты вслух:

1. Повторите вслед за мной следующие слова, обращая внимание на звук ط
2. Прочитайте вслух слова, обращая внимание на отличие произношения звуков ز و ذ
3. Прочитайте слова, обращая внимание на правила ударения.
4. Повторите за мной следующие словосочетания, обращая внимание на удвоение солнечного согласного.
5. Отработайте произношение следующих словосочетаний, обращая внимание на васлирование.
6. Произнесите услышанное слово по слогам.
7. Прочитайте вслух текст, обращая внимание на правильное произношение всех звуков.
8. Примите участие в фонетическом конкурсе.

Можно организовать конкурс на лучшее исполнение стихов, скороговорок, песен, чтение текстов, с соблюдением правил васлирования и интонации. После проведения конкурса наиболее отличившиеся становятся призерами в номинациях «Лучший чтец стихов», «Самая быстрая скороговорка», «Лучшая интонация», «Лучший знаток васлирования» и др.

#### Заключение

При изучении арабского языка важно с первых уроков начать последовательное обучение фонетике и продолжать его на протяжении всего учебного курса, так как неправильное произношение звуков и слов ведет к непониманию речи участников общения.

В процессе обучения учащиеся должны ознакомиться со следующими темами по арабской фонетике:

1. Арабский алфавит. Транскрипция.

2. Огласовки: фатха, дамма, касра, су-кун, тапсид.
3. Дифтонги.
4. Типы слогов. Ударение в слове.
5. Солнечные и лунные буквы. Ассимиляция определенного артикля.
6. Васлирование.
7. Интонация в простых предложениях.

8. Интонация в вопросительных предложениях.

9. Соединительная и разделительная хамза.

Успех в овладении учащимися фонетических навыков напрямую зависит от последовательного изучения, учета возрастных особенностей учащихся и корректно подобранных обучающих средств.

#### Литература

1. Ковалев А. А., Шарбатов Г. Ш. Учебник арабского языка. М.: Изд-во «Восточная литература», 2015. 751 с.
2. Лебедев В. В. Полный курс литературного арабского языка. Начальный этап. М.: Издательство ВКН, 2018. 384 с.
3. Рогова Г. В., Рабинович Ф. М., Сахарова Т. Е. Методика обучения иностранным языкам в школе. М.: Просвещение, 1991, 287 с.

4. Сорокина Е. В. Аналитико-имитативный подход при постановке коррекции русского произношения иностранцев // Вестник РУДН. Серия: Вопросы образования: языки и специальность. № 4. 2013. С. 144–148.

5. Тюрева Л. С. Актуальные проблемы методики преподавания арабского языка. М.: Издательство ВКН, 2015. 80 с.

#### References

1. Kovalev A. A., Sharbatov G. Sh. *Uchebnik arabskogo yazyka* [Textbook of the Arabic language]. Moscow, "Vostochnaya Literatura" Publisher, 2015, 751 p. (in Russian)
2. Lebedev V. V. *Polnyj kurs literaturnogo arabskogo yazyka. Nachal'nyj etap* [Full course of literary Arabic. The initial stage]. Moscow, Publishing house VKN, 2018, 384 p. (in Russian)
3. Rogova G. V., Rabinovich F. M., Sakharova T. E. *Metodika obucheniya inostrannym yazykam v shkole* [Methods of teaching foreign languages at school]. Moscow, Prosveshcheniye, 1991, 287 p. (in Russian)

4. Sorokina E. V. *Analitiko-imitativnyj podhod pri postanovke korrekcii russkogo proiznosheniya inostrancev* [Analytical-imitative approach in the formulation of correction of the Russian pronunciation of foreigners]. RUDN Journal of Language Education and Translingual Practices, 2013, no. 4, pp. 144–148 (in Russian).

5. Tyureva L. S. *Aktual'nye problemy metodiki prepodavaniya arabskogo yazyka* [Actual problems of teaching methods of the Arabic language]. Moscow, Publishing house VKN, 2015, 80 p. (in Russian)

#### СВЕДЕНИЯ ОБ АВТОРАХ

##### Принадлежность к организации

**Зубаирова Лейла Махмудовна**, кандидат филологических наук, доцент, кафедра романо-германских и восточных языков и методики преподавания, Дагестанский государственный педагогический университет, Махачкала, Россия, lejla.zubairova@mail.ru

**Аталаева Ника-Патимат Гаджиевна**, кандидат педагогических наук, доцент, кафедра романо-германских и восточных языков и методики преподавания, Дагестанский государственный педагогический университет, Махачкала, Россия, nikapatimat@yandex.ru

#### INFORMATION ABOUT AUTHORS

##### Affiliations

**Leyla M. Zubairova**, Ph. D. (Philology), Assistant Professor, the chair of Romano-Germanic and Oriental Languages and Teaching Methods, Dagestan State Pedagogical University, Makhachkala, Russia, lejla.zubairova@mail.ru

**Nika-Patimat G. Atalayeveva**, Ph. D. (Pedagogy), Assistant Professor, the chair of Romano-Germanic and Oriental Languages and Teaching Methods, Dagestan State Pedagogical University, Makhachkala, Russia, nikapatimat@yandex.ru

Принята в печать 03.02.2022

Received 03.02.2022